

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
UŽSIENIO IR EUROPOS SĄJUNGOS REIKALŲ SKYRIUS**

**PAŽYMA
DĖL TEISĖS AKTŲ DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL
JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO PROJEKTŲ
(TAP-16-1325; TAIS Nr. 16-8012(2))**

2016-08-09 Nr. NV-2534

Vilnius

1. Projektų rengėja: Užsienio reikalų ministerija.

2. Projektų tikslas, esmė:

Projektų tikslas – ratifikuoti 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje pasirašytą Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo (toliau – protokolas). Protokolu Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos (NATO) Generalinis Sekretorius įgaliojamas visų Šiaurės Atlanto sutarties šalių vardu pateikti Juodkalnijos Vyriausybei formalų pakvietimą prisijungti prie Šiaurės Atlanto sutarties.

Juodkalnija nuo 2006 m. buvo NATO valstybė partnerė, iki šiol aktyviai prisidėjo prie NATO vykdytų operacijų, įgyvendino svarbias reformas gynybos ir saugumo sektoriuje. Tikimasi, kad, tapusi 29-ąja NATO nare, Juodkalnija prisidės tiek prie stabilumo ir saugumo Šiaurės Balkanų regione užtikrinimo, tiek ir prie visos organizacijos vaidmens stiprinimo šiuolaikinių grėsmių akivaizdoje.

3. Derinimas: Projektai suderinti su Teisingumo, Finansų, Krašto apsaugos ministerijomis ir Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos.

4. Dalykinio vertinimo išvada: Teikiamas projektas iš esmės atitinka Vyriausybės reglamento reikalavimus.

Užsienio ir Europos Sąjungos
reikalų skyriaus patarėja

Goda Rapolavičiūtė-Stanevičienė



LIETUVOS RESPUBLIKOS UŽSIENIO REIKALŲ MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, tel.: (8 5) 236 2444, (8 5) 236 2400,

faks. (8 5) 231 3090, el. p. urm@urm.lt, <http://www.urm.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188613242

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

2016-08-01 Nr. (22.27)3-3997

DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO

Vadovaudamiesi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių rengimo ir sudarymo taisyklių, patvirtintų Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2001 m. spalio 1 d. nutarimu Nr. 1179, 18 punktu, teikiame teisės aktų dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo (toliau – prisijungimo protokolas) ratifikavimo projektus:

1) Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu suteikti pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“ projektą;

2) Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“ projektą;

3) Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo“ projektą.

Prisijungimo protokolą Šiaurės Atlanto sutarties šalių atstovai pasirašė š. m. gegužės 19 d. Briuselyje. Lietuvos Respublikos vardu jį pasirašė užsienio reikalų ministras Linas Linkevičius.

Prisijungimo protokolas sudaromas atsižvelgiant į Šiaurės Atlanto sutarties (toliau – Sutartis) 10 straipsnį, pagal kurį „Šalys vieningu susitarimu gali pakviesti bet kurią kitą Europos valstybę, galinčią remti šios Sutarties principus ir prisidėti prie Šiaurės Atlanto regiono saugumo, prisijungti prie šios Sutarties“. Prisijungimo protokolu įtvirtinamas minėtas „vieningas susitarimas“. Šiaurės Atlanto Sutarties Organizacijos Generalinis Sekretorius įgaliojamas visų Sutarties šalių vardu pateikti Juodkalnijos Vyriausybei formalų pakvietimą prisijungti prie Sutarties.

Prisijungimo protokolas turi būti ratifikuotas Lietuvos Respublikos Seime vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu, t. y. kaip su valstybės gynyba susijusi gynybinio pobūdžio sutartis ir, iš dalies, kaip sutartis dėl politinio bendradarbiavimo su užsienio valstybėmis.

Teisės aktų projektais atitinka Šešioliktosios Vyriausybės 2012-2016 metų programos 475 punktą (euroatlantinį bendradarbiavimą plėtoti kaip esminę nacionalinio saugumo sąlygą,

svarbiausiomis organizacijomis laikant ES ir NATO, stiprinti ryšius gynybos srityje tarp Europos valstybių) bei kitas su krašto gynyba ir nacionaliniu saugumu susijusias nuostatas.

Teikiamais teisės aktų projektais nėra perkeliama ar įgyvendinama Europos Sąjungos teisės aktai, projektai taip pat nėra notifikuotini Europos Komisijai.

Vadovaujantis Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo metodikos, patvirtintos Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2003 m. vasario 26 d. nutarimu Nr. 276, 36 punktu, atskira numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo pažyma nerengiama, o teisės aktų projektų poveikio vertinimo rezultatai pateikiami aiškinamajame rašte.

Priėmus teisės aktų projektus priimti naujų, pakeisti ar pripažinti netekusiais galios teisės aktų nereikės.

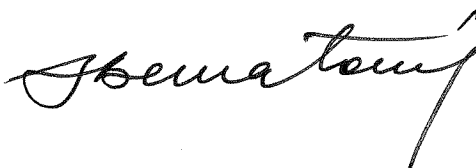
Su visuomene buvo konsultuojamasi teisės aktų projektus paskelbus Lietuvos Respublikos Seimo kanceliarijos teisės aktų informacinėje sistemoje, pastabų ar pasiūlymų negauta. Teisės aktų projektai be pastabų suderinti su Finansų, Krašto apsaugos ir Europos teisės departamentu prie Teisingumo ministerijos. Į Teisingumo ministerijos pastabą dėl Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto projekto atsižvelgta.

Teisės aktų projektus parengė Užsienio reikalų ministerijos Teisės ir tarptautinių sutarčių departamentas (departamento direktorius – Andrius Namavičius, tel. 870652530), tiesioginis rengėjas – Tarptautinių sutarčių skyriaus patarėjas Aleksas Dambrauskas, tel. 870652217.

PRIDEDAMA:

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo projektas, 1 lapas.
2. Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto projektas, 1 lapas.
3. Lietuvos Respublikos įstatymo projektas, 1 lapas.
4. Prisijungimo protokolo autentiškas vertimas į lietuvių kalbą, 3 lapai.
5. Prisijungimo protokolas anglų ir prancūzų kalbomis, 9 lapai.
6. Suinteresuotų institucijų išvadų kopijos, 4 lapai.
7. Lietuvos Respublikos įstatymo projekto aiškinamasis raštas, 3 lapai.

Teisingumo ministras, pavaduojantis
užsienio reikalų ministrą



Juozas Bernatoniš

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU PATEIKTI
LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI ŠIAURĖS ATLANTO
SUTARTIES PROTOKOLĄ DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO

2016 m.

d. Nr.

Vilnius

Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos tarptautinių sutarčių įstatymo 8 straipsnio 2 dalimi,
Lietuvos Respublikos Vyriausybė nutaria:

Kreiptis į Respublikos Prezidentą su prašymu, vadovaujantis Lietuvos Respublikos
Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu ir 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu, pateikti Lietuvos
Respublikos Seimui ratifikuoti 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje pasirašytą Šiaurės Atlanto
sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo.

Ministras Pirmininkas


Užsienio reikalų ministras

Teisingumo ministras


Juozas Bernatoniš

Užsienio reikalų ministerijos kanclerė


Jūratė Raguckienė


Andrius Namavičius
Teisės ir tarptautinių sutarčių
departamento direktorius

2016-07-28

LIETUVOS RESPUBLIKOS PREZIDENTAS

DEKRETAS

**DĖL TEIKIMO LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI ŠIAURĖS
ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLĄ DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO**

2016 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis.

Vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 84 straipsnio 2 punktu,
teikiu Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje
pasirašytą Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo.

2 straipsnis.

Šį dekretą Lietuvos Respublikos Seimui pristatys užsienio reikalų ministras Linas
Linkevičius, o jam negalint dalyvauti – užsienio reikalų viceministras Raimundas Karoblis.


Respublikos Prezidentas

Teisingumo ministras

Juozas Bernatoniš

Užsienio reikalų ministerijos kanclerė

Jūratė Ragelienė


Andrius Namavičius
Teisės ir tarptautinių sutarčių
departamento direktorius
2016-07-29

**LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMO
„DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS
PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO“
PROJEKTO**

AIŠKINAMASIS RAŠTAS

1. Įstatymo projekto rengimą paskatinusios priežastys, parengto projekto tikslai ir uždaviniai

Teikiamo Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo“ (toliau – įstatymas) projekto paskirtis – ratifikuoti 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje pasirašytą Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo (toliau – prisijungimo protokolas) ir taip įvykdyti jam įsigaliooti būtinas nacionalines procedūras, o kartu sudaryti teisinės prielaidas Juodkalnijos narystei NATO.

2. Įstatymo projekto iniciatoriai (institucija, asmenys ar piliečių įgalioti atstovai) ir rengėjai

Įstatymo projektą parengė Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos Teisės ir tarptautinių sutarčių departamento (direktorius Andrius Namavičius, tel. 870652530, el. p. andrius.namavicius@urm.lt) Tarptautinių sutarčių skyrius (vedėja Ingrida Bačiulienė, tel. 870652539, el. p. ingrida.baciuliene@urm.lt, tiesioginis rengėjas – patarėjas Aleksas Dambrauskas, tel. 870652217, el. p. aleksas.dambrauskas@urm.lt).

3. Kaip šiuo metu yra reguliuojami įstatymų projektuose aptarti teisiniai santykiai

Juodkalnija nuo 2006 metų buvo NATO valstybė partnerė, dalyvaujanti Euroatlantinės partnerystės taryboje (angl. *EAPC*) ir Partnerystės taikos labui (angl. *PfP*) programoje. Nuo 2009 metų Juodkalnija dalyvavo narystės veiksmų plane, o 2015 m. gruodžio 2 d. Šiaurės Atlanto Taryboje buvo pakviesta pradėti derybas dėl prisijungimo prie Šiaurės Atlanto sutarties (toliau – Sutartis), kurios vyko nuo 2016 m. vasario mėnesio.

4. Kokios siūlomos naujos teisinio reguliavimo nuostatos ir kokių teigiamų rezultatų laukiama

Prisijungimo protokolas sudaromas vadovaujantis Sutarties 10 straipsniu, pagal kurį „Šalys vieningu susitarimu gali pakviesti bet kurią kitą Europos valstybę, galinčią remti šios Sutarties principus ir prisidėti prie Šiaurės Atlanto regiono saugumo, prisijungti prie šios Sutarties“. Prisijungimo protokolu įtvirtinamas minėtas „vieningas susitarimas“: NATO Generalinis Sekretorius įgaliojamas visų Sutarties šalių vardu pateikti Juodkalnijos Vyriausybei formalų pakvietimą prisijungti prie Sutarties. Tikslai gavusi šį formalų pakvietimą Juodkalnija galės atlikti atitinkamas teisinės procedūras, būtinas prisijungti prie Sutarties ir taip tapti visateise NATO nare.

Prisijungimo protokolas įsigalios, kai jam pagal savo nacionalines procedūras pritars visos dabartinės Sutarties šalys. Lietuvos Respublikoje prisijungimo protokolas turi būti ratifikuotas vadovaujantis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu, t. y. kaip su valstybės gynyba susijusi gynybinio pobūdžio sutartis ir, iš dalies, kaip sutartis dėl politinio bendradarbiavimo su užsienio valstybėmis.

5. Numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo rezultatai (jeigu rengiant įstatymų projektus toks vertinimas turi būti atliktas ir jo rezultatai nepateikiami atskiru dokumentu), galimos neigiamos priimtų įstatymų pasekmės ir kokių priemonių reikėtų imtis, kad tokių pasekmių būtų išvengta

Ratifikavus Susitarimą, neigiamų pasekmių nenumatoma. Juodkalnija iki šiol aktyviai prisidėjo prie NATO vykdytų operacijų, įgyvendino svarbias reformas gynybos ir saugumo sektoriuje. Tikimasi, kad, tapusi 29-ąja NATO nare, Juodkalnija prisidės tiek prie stabilumo ir saugumo Šiaurės Balkanų regione užtikrinimo, tiek ir prie visos organizacijos vaidmens stiprinimo šiuolaikinių grėsmių akivaizdoje.

6. Kokią įtaką priimti įstatymai turės kriminogeninei situacijai, korupcijai

Ratifikavus prisijungimo protokolą, tiesioginio poveikio kriminogeninei situacijai ar korupcijai nenumatoma.

7. Kaip įstatymų įgyvendinimas atsilieps verslo sąlygoms ir jo plėtrai

Ratifikavus prisijungimo protokolą, tiesioginio poveikio verslo sąlygoms ir jo plėtrai nenumatoma.

8. Įstatymų inkorporavimas į teisinę sistemą, kokius teisės aktus būtina priimti, kokius galiojančius teisės aktus reikia pakeisti ar pripažinti netekusiais galios

Ratifikavus prisijungimo protokolą, pakeisti ar panaikinti galiojančių teisės aktų nereikės.

9. Ar įstatymo projektas parengtas laikantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimų, o įstatymo projekto sąvokos ir jas įvardijantys terminai įvertinti Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka

Įstatymo projektas parengtas laikantis Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos, Teisėkūros pagrindų įstatymų reikalavimų. Ratifikavimo įstatymo projekte nėra sąvokų ar jas įvardijančių terminų, kuriuos reikėtų įvertinti Terminų banko įstatymo ir jo įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka.

10. Ar įstatymo projektas atitinka Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatas ir Europos Sąjungos dokumentus

Įstatymo projektas neprieštarauja Žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijos nuostatoms ir Europos Sąjungos teisės aktams.

11. Jeigu įstatymui įgyvendinti reikia įgyvendinamųjų teisės aktų – kas ir kada juos turėtų priimti

Siekiant įgyvendinti prisijungimo protokolo nuostatas Lietuvos Respublikoje, priimti naujų, pakeisti ar panaikinti galiojančių teisės aktų nereikės.

12. Kiek valstybės, savivaldybių biudžetų ir kitų valstybės įsteigtų fondų lėšų prireiks įstatymui įgyvendinti, ar bus galima sutaupyti (pateikiami prognozuojami rodikliai einamaisiais ir artimiausiais 3 biudžetiniais metais)

Prisijungimo protokolo nuostatoms įgyvendinti papildomų valstybės biudžeto lėšų nereikės.

13. Įstatymo projekto rengimo metu gauti specialistų vertinimai ir išvados

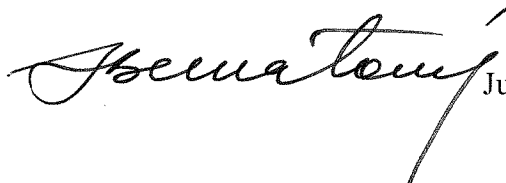
Įstatymo projekto rengimo metu specialistų vertinimų ir išvadų negauta.

14. Įstatymo projekto reikšminiai žodžiai, kurių reikia šiam projektui įtraukti į kompiuterinę paieškos sistemą, įskaitant Europos žodyno „Eurovoc“ terminus, temas bei sritis

Reikšminiai žodžiai pagal Europos žodyną „Eurovoc“ yra šie: „Juodkalnija“, „NATO“, „NATO šalys“, „prisijungimas prie tarptautinės sutarties“, „protokolas“, „Šiaurės Atlanto sutarties organizacija“.


15. Kiti, iniciatorių nuomone, reikalingi pagrindimai ir paaiškinimai
Nėra.

Teisingumo ministras, pavaduojantis
užsienio reikalų ministrą

 Juozas Bernatoni

Užsienio reikalų ministerijos kancelė

Jūratė Raguckienė


Andrius Namavičius
Teisės ir tarptautinių sutarčių
departamento direktorius
2016-07-27

8

**LIETUVOS RESPUBLIKOS
ĮSTATYMAS
DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS
PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO**

2016 m. d. Nr.
Vilnius

1 straipsnis. Protokolo ratifikavimas

Lietuvos Respublikos Seimas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos Konstitucijos 67 straipsnio 16 punktu, 138 straipsnio pirmosios dalies 2 punktu ir atsižvelgdamas į Lietuvos Respublikos Prezidento 2016 m. d. dekretą Nr. , ratifikuoja 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje pasirašytą Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo.

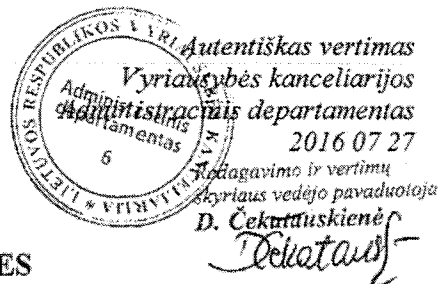
Skelbiu šį Lietuvos Respublikos Seimo priimtą įstatymą.

Respublikos Prezidentas

Teisingumo ministro
Juozas Bernatoniš
Juozas Bernatoniš

Užsienio reikalų ministerijos kanclerė
Jūratė Raguckienė
Jūratė Raguckienė

Andrius Namavičius
Andrius Namavičius
Teisės ir tarptautinių sutarčių
departamento direktorius
2016-02-29



**ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES
PROTOKOLAS
DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO**

Šiaurės Atlanto sutarties, pasirašytos 1949 m. balandžio 4 d. Vašingtone, Šalys,
įsitikinusios, kad prie šios Sutarties prisijungus Juodkalnijai padidės Šiaurės Atlanto regiono
saugumas,
susitarė:

1 straipsnis

Įsigaliojus šiam Protokolui, Šiaurės Atlanto sutarties organizacijos Generalinis Sekretorius
visų Šalių vardu nusiunčia Juodkalnijos Vyriausybei kvietimą prisijungti prie Šiaurės Atlanto
sutarties. Pagal Sutarties 10 straipsnį Juodkalnija tampa Šalimi savo prisijungimo dokumento
deponavimo Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybei dieną.

2 straipsnis

Šis Protokolas įsigalioja, kai visos Šiaurės Atlanto sutarties Šalys praneša Jungtinių Amerikos
Valstijų Vyriausybei, kad jam pritaria. Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybė informuoja visas
Šiaurės Atlanto sutarties Šalis apie kiekvieno tokio pranešimo gavimo dieną ir šio Protokolo
įsigaliojimo dieną.

3 straipsnis

Šis Protokolas, kurio tekstai anglų ir prancūzų kalbomis yra autentiški, deponuojamas
Jungtinių Amerikos Valstijų Vyriausybės archyve. Minėtoji Vyriausybė tinkamai patvirtintas jo
kopijas perduoda visų Šiaurės Atlanto sutarties Šalių Vyriausybėms.

Tai patvirtindami, toliau nurodyti tinkamai įgalioti asmenys pasirašė šį Protokolą.

Pasirašyta 2016 m. gegužės 19 d. Briuselyje.

Albanijos Respublikos vardu

Belgijos Karalystės vardu

Bulgarijos Respublikos vardu

Kanados vardu

Kroatijos Respublikos vardu

Čekijos Respublikos vardu

Danijos Karalystės vardu

Estijos Respublikos vardu

Prancūzijos Respublikos vardu

Vokietijos Federacinės Respublikos vardu

Graikijos Respublikos vardu

Vengrijos vardu

Islandijos Respublikos vardu

Italijos Respublikos vardu

Latvijos Respublikos vardu

Lietuvos Respublikos vardu

Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės vardu

Nyderlandų Karalystės vardu

Norvegijos Karalystės vardu

Lenkijos Respublikos vardu

Portugalijos Respublikos vardu

Rumunijos vardu

Slovakijos Respublikos vardu

Slovėnijos Respublikos vardu

Ispanijos Karalystės vardu

Turkijos Respublikos vardu

Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vardu

Jungtinių Amerikos Valstijų vardu

PROTOCOL
TO THE NORTH ATLANTIC TREATY
ON THE ACCESSION OF
MONTENEGRO

PROTOCOLE
AU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD
SUR L'ACCESSION
DU MONTÉNÉGRO

The Parties to the North Atlantic Treaty, signed at Washington on April 4, 1949,

Being satisfied that the security of the North Atlantic area will be enhanced by the accession of Montenegro to that Treaty,

Agree as follows:

Article I

Upon the entry into force of this Protocol, the Secretary General of the North Atlantic Treaty Organisation shall, on behalf of all the Parties, communicate to the Government of Montenegro an invitation to accede to the North Atlantic Treaty. In accordance with Article 10 of the Treaty, Montenegro shall become a Party on the date when it deposits its instrument of accession with the Government of the United States of America.

Article II

The present Protocol shall enter into force when each of the Parties to the North Atlantic Treaty has notified the Government of the United States of America of its acceptance thereof. The Government of the United States of America shall inform all the Parties to the North Atlantic Treaty of the date of receipt of each such notification and of the date of the entry into force of the present Protocol.

Article III

The present Protocol, of which the English and French texts are equally authentic, shall be deposited in the Archives of the Government of the United States of America. Duly certified copies thereof shall be transmitted by that Government to the Governments of all the Parties to the North Atlantic Treaty.

Les Parties au Traité de l'Atlantique Nord, signé le 4 avril 1949 à Washington,

Assurées que l'accession du Monténégro au Traité de l'Atlantique Nord permettra d'augmenter la sécurité de la région de l'Atlantique Nord,

Conviennent ce qui suit :

Article I

Dès l'entrée en vigueur de ce Protocole, le Secrétaire Général de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord enverra, au nom de toutes les Parties, au Gouvernement du Monténégro une invitation à adhérer au Traité de l'Atlantique Nord. Conformément à l'Article 10 du Traité, le Monténégro deviendra Partie à ce Traité à la date du dépôt de son instrument d'accession auprès du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Article II

Le présent Protocole entrera en vigueur lorsque toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord auront notifié leur approbation au Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Le Gouvernement des États-Unis d'Amérique informera toutes les Parties au Traité de l'Atlantique Nord de la date de réception de chacune de ces notifications et de la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Article III

Le présent Protocole, dont les textes en français et anglais font également foi, sera déposé dans les archives du Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Des copies certifiées conformes seront transmises par celui-ci aux Gouvernements de toutes les autres Parties au Traité de l'Atlantique Nord.

In witness whereof,
the undersigned plenipotentiaries have
signed the present Protocol.

Signed at Brussels
on the 19th day of May 2016.

En foi de quoi,
les plénipotentiaires désignés ci-dessous ont
signé le présent Protocole.

Signé à Bruxelles
le 19 mai 2016.

For the Republic of Albania :
Pour la République d'Albanie :

Ditmir Bushati

For the Kingdom of Belgium :
Pour le Royaume de Belgique :

[Signature]

For the Republic of Bulgaria :
Pour la République de Bulgarie :

[Signature]

For Canada :
Pour le Canada :

[Signature]

For the Republic of Croatia :
Pour la République de Croatie :

[Signature]

For the Czech Republic :
Pour la République tchèque :

[Signature]

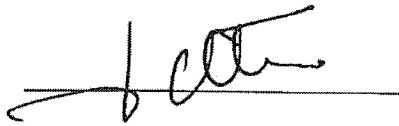
For the Kingdom of Denmark :
Pour le Royaume de Danemark :

Kristian Jensen

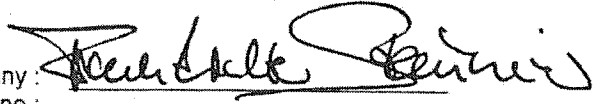
For the Republic of Estonia :
Pour la République d'Estonie :

[Signature]

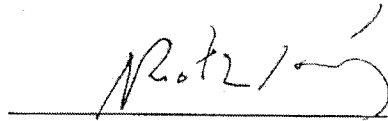
For the French Republic :
Pour la République française :



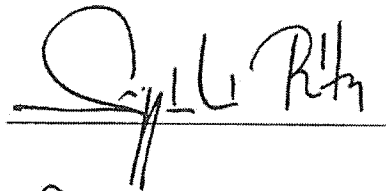
For the Federal Republic of Germany :
Pour la République fédérale d'Allemagne :



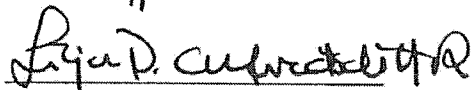
For the Hellenic Republic :
Pour la République hellénique :



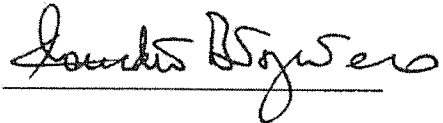
For Hungary :
Pour la Hongrie :



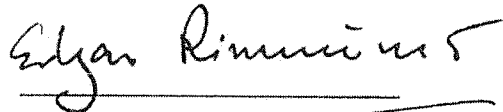
For the Republic of Iceland :
Pour la République d'Islande :



For the Italian Republic :
Pour la République italienne :



For the Republic of Latvia :
Pour la République de Lettonie :



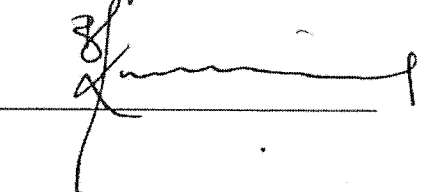
For the Republic of Lithuania :
Pour la République de Lituanie :



For the Grand Duchy of Luxembourg :
Pour le Grand-Duché de Luxembourg :



For the Kingdom of the Netherlands :
Pour le Royaume des Pays-Bas :



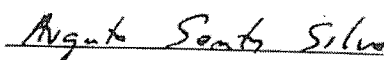
For the Kingdom of Norway :
Pour le Royaume de Norvège :



For the Republic of Poland :
Pour la République de Pologne :



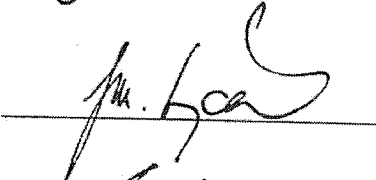
For the Portuguese Republic :
Pour la République portugaise :



For Romania :
Pour la Roumanie :



For the Slovak Republic :
Pour la République slovaque :



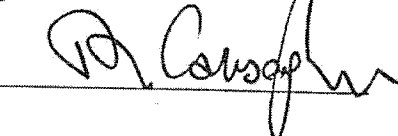
For the Republic of Slovenia :
Pour la République de Slovénie :



For the Kingdom of Spain :
Pour le Royaume d'Espagne :



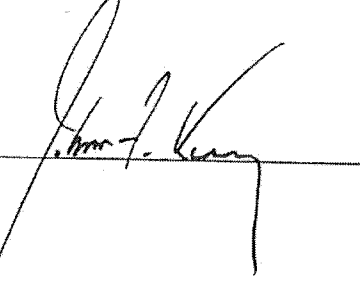
For the Republic of Turkey :
Pour la République de la Turquie :



For the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland :
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :

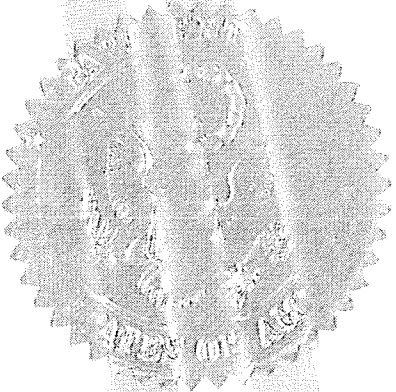


For the United States of America :
Pour les États-Unis d'Amérique :



I CERTIFY THAT the foregoing is a true copy of the Protocol to the North Atlantic Treaty on the Accession of Montenegro, signed at Brussels on May 19, 2016, in the English and French languages, the signed original of which is deposited in the archives of the Government of the United States of America.

IN TESTIMONY WHEREOF, I, JOHN F. KERRY, Secretary of State of the United States of America, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Acting Authentications Officer of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this seventh day of June, 2016.


John F. Kerry
Secretary of State

By J. Crawford
Acting Authentications Officer



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, LT-01104 Vilnius,
tel. (8 5) 266 2984, faks. (8 5) 262 5940, el. p. rastine@tm.lt,
atsisk. sąskaita LT267044060000269484 AB SEB bankas, banko kodas 70440.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai

2016-07-08 Nr. (19.)ST-841
Į 2016-07-05 Nr. (22.27)3-3450

DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO

Teisingumo ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi Užsienio reikalų ministerijos 2016 m. liepos 5 d. raštu Nr. (22.27)3-3450 derinti pateiktus Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“, Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“ ir Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo“ projektus, informuoja, kad dėl pateiktų derinti teisės aktų projektų numatomo teisinio reguliavimo tikslo, priemonių bei pasekmių pastabų ir pasiūlymų neturi.

Įvertinus pateiktų derinti teisės aktų projektų teisės techniką, siūlytina Lietuvos Respublikos Prezidento dekreto projekto 2 straipsnyje vietoj žodžio „pateiks“ įrašyti – „pristatys“.

Teisingumo viceministras

Paulius Gričiūnas

Agnė Veršelytė, (8 5) 266 2909, el. p. agne.verselyte@tm.lt

Originalas nebus siunčiamas





**EUROPOS TEISĖS DEPARTAMENTAS
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJOS**

Biudžetinė įstaiga, Vilniaus g. 23-7A, LT-01402 Vilnius, tel. 8 706 63 687, faks. 8 706 63 679,
el. p. etd@etd.lt. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188600362

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai

2016-07-08 Nr. NR-578

TSD

I 2016-07-05 Nr. (22.27)3-3450

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL KREIPIMOSI Į RESPUBLIKOS PREZIDENTĄ SU PRAŠYMU PATEIKTI LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLĄ DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO“, RESPUBLIKOS PREZIDENTO DEKRETO „DĖL TEIKIMO LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMUI RATIFIKUOTI ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLĄ DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO“ IR LIETUVOS RESPUBLIKOS ĮSTATYMO „DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO“ PROJEKTŲ

Europos teisės departamentas prie Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijos išnagrinėjęs 2016 m. liepos 5 d. Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijos raštu Nr. (22.21)3-2086 pateiktus derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“, Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolą dėl Juodkalnijos prisijungimo“ ir Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo“ projektus pažymi, kad dėl projektų atitikties Europos Sąjungos teisei pastabų ir pasiūlymų neturi.

Generalinio direktoriaus pavaduotoja

Rūta Krasuckaitė

Justina Nasutavičienė, tel. 8 706 63 695, el.p. j.nasutaviciene@etd.lt



LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Užsienio reikalų ministerijai

TSD

2016-07-14 Nr. ((25.29-03)-5K-1614173)-6K-
I 2016-07-05 Nr. (22.27)3-3450

- 1605203

**DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS
PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO**

Finansų ministerija, išnagrinėjusi Jūsų 2016 m. liepos 5 d. raštu Nr. (22.27)3-3450 pateiktus derinti teisės aktų dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo projektus (toliau – teisės aktų projektai), informuoja, kad pagal kompetenciją minėtiems teisės aktų projektams pastabų ir pasiūlymų neturi.

Finansų viceministras

Algimantas Rimkūnas

Ignas Rakauskas, tel. (8 5) 2053554, el. p. ignas.rakauskas@finmin.lt

2016-07-05 Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo

Biudžetinė įstaiga
Lukiskių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas finmin@finmin.lt
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 288601650



LIETUVOS RESPUBLIKOS KRAŠTO APSAUGOS MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Totorių g. 25, LT-01121 Vilnius, tel.: (8 5) 273 5501 / 262 4821, faks. (8 5) 264 8517, el. p. kam@kam.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188602751, PVM mokėtojo kodas LT100001016116

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerijai

2016-07-22 Nr. 12-01-1342
[2016-07-05 Nr. (22.27)-3-3450

DĖL ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMO

Lietuvos Respublikos krašto apsaugos ministerija informuoja, kad išnagrinėjo Jūsų pateiktus derinti teisės aktų dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo dokumentus: Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl kreipimosi į Respublikos Prezidentą su prašymu pateikti Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo“ projektą, Respublikos Prezidento dekreto „Dėl teikimo Lietuvos Respublikos Seimui ratifikuoti Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo“ projektą ir Lietuvos Respublikos įstatymo „Dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo“ projektą, ir pažymi, kad neturi pastabų ir pasiūlymų dėl teikiamų teisės aktų projektų.

Krašto apsaugos viceministras

Marijus Velička

Dalia Vitkauskaitė, tel. 273 5557, el. p. dalia.vitkauskaite@kam.lt

Originalas nebus siunčiamas.

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
TEISĖS DEPARTAMENTAS**

IŠVADA

**DĖL TEISĖS AKTŲ, SUSIJUSIŲ SU ŠIAURĖS ATLANTO SUTARTIES PROTOKOLO
DĖL JUODKALNIJOS PRISIJUNGIMO RATIFIKAVIMU, PROJEKTŲ**

(TAP 16-1325; TAIS NR. 16-8014(2))

2016-08-08 Nr.NV-2526

Vilnius

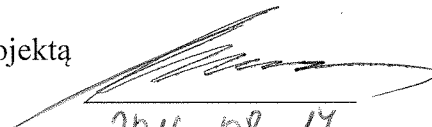
Įvertinę Projektų atitiktį įstatymams bei teisės technikos reikalavimams, pastabų ir pasiūlymų neturime.

1-ojo teisinės ekspertizės skyriaus vedėja

Daiva Gubistienė

Vida Jasiukevičienė, tel. 8 706 63 731, el. p. vida.jasiukeviciene@lr.lt

Siūlau įtraukti į Vyriausybės posėdžio (pasitarimo) darbotvarkės projektą


2016-08-17

Dėl Įstatymo dėl Šiaurės Atlanto sutarties protokolo dėl Juodkalnijos prisijungimo ratifikavimo projekto (TAP-16-1325) (16-8012(2))

Pranešėjas: Užsienio reikalų ministras L. Linkevičius

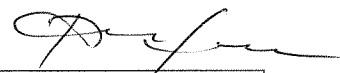
Dalyvauja: Užsienio reikalų ministerijos Teisės ir tarptautinių sutarčių departamento
Tarptautinių sutarčių skyriaus patarėjas A. Dambrauskas

Posėdžių rengimo skyriaus
patarėjas

P. Gerasimovič

Klausimo kuratorius: V.Pavardė, parašas

2016-08-10



<p>Apsvarstyta ministerijų atstovų pasitarime</p> <p><u>2016-08-16</u> (data)</p>	<p>Ministerijų atstovų pasitarimo protokolo išrašas</p> <p><i>sušlyti montuoti Vyriausybės protokolais Adelupė. (2016-08-16-18)</i></p>
<p>Informacija apie projekto svarstymą Vyriausybės pasitarime ar/ir Vyriausybės posėdyje</p>	<p>Papildoma informacija</p>